

> Redaktion Schlusslicht: info@tageszeitung.it



Meran/Ost-West-Club

(v.l.n.r.) Übersetzer Claudio Calabrese, Vinzenz Dirlir, Sonja Steger, Konrad Walter, Stefan Dirlir: Eine Reise in die Höllenglut

„Flüssiges Feuer“

(cl) Die Meraner Autorin und Lyrikerin Sonja Steger präsentierte im Meraner Ost-West-Club vor wenigen Tagen ihr erstes Werk, für das sie auch als Herausgeberin zeichnet. „Flüssiges Feuer – Metallguss in Marling“ ist bei Arunda erschienen und erzählt von der mühseligen Arbeit der Metallgießer Vinzenz und Stefan Dirlir. „Ich war und bin ein Sturschädel und wollte unbedingt Metallgießer werden. Und dies, obwohl ich stets auf Widerstand gestoßen bin“, erzählte Vinzenz Dirlir; der seit vielen Jahren in seiner Werkstatt in Marling gemeinsam mit seinem Sohn Stefan für zahlrei-

che Künstler arbeitet. Steger erzählt in ihrem Buch vom Werdegang der Dirlirs, die die einzigen „Meister“ im Metallgießen in Südtirol sind. Die Fotos haben René Riller; Ivo Illuminato Andri, Lukas Jakob Hafner, Stefan Dirlir und die Autorin geschossen. Die Zuschauer/Zuhörer konnten sich während der Präsentation von den archaischen Geräuschen während des Metallgießens „beflügeln“ lassen. Das Buch ist in den Buchhandlungen und direkt bei Sonja Steger www.steger.eu.org oder bei der Arunda in Schlanders (Hans Wiedler) erhältlich.



Künstler Franz Pichler (Zweiter v.l.n.r.) diskutiert mit Anwesenden



(v.l.n.r.) Kinderarzt und Buchautor Heinz Fuchs, Klaus Reider vom Ost-West-Club: Tief im Gespräch

Modeschöpfer Yves Saint Laurent gestorben

Die Modewelt trauert um Yves Saint Laurent. Der französische Modeschöpfer, der wie kaum ein anderer die Entwicklung der Damenmode prägte, starb am Sonntagabend im Alter von 71 Jahren. Nach Angaben seines langjährigen Lebensgefährten Pierre Bergé litt Saint Laurent an einem Gehirntumor. Revolutionär war seine Idee, Elemente aus der Herrenmode auf die Damenmode zu übertragen. Über Konventionen setzte Saint Laurent sich immer wieder



hinweg. Oft schockierte er mit seinen Ideen, zum Beispiel mit der von der NS-Besatzungszeit in Frankreich inspirierten Kollektion des Jahres 1971 oder auch mit der Vorstellung seines Parfums „Opium“ im Jahr 1977, für das er selbst nackt posierte. Vor sechs Jahren zog sich Saint Laurent mit einer Rückschau auf die vier Jahrzehnte seines Schaffens aus der Mode zurück.

Yves Saint Laurent: Der Moderevolutionär starb an einem Hirntumor.

Mondkalender

Dienstag, 3. Juni Der Mond geht um 0.07 Uhr vom Stier in die Zwillinge, Neumond um 21.24 Uhr. Guter Zeitpunkt für einen Neubeginn, im privaten und beruflichen Bereich. Bei rheumatischen Beschwerden im Schulterbereich hilft Gymnastik heute besonders. Günstiger Zeitpunkt, eine neue Wohnung zu beziehen. Der Abend ist ideal für einen Theater- oder Konzertbesuch.

Mittwoch, 4. Juni Der zunehmende Mond geht um 23.17 Uhr von den Zwillingen in den Krebs. Der Zwillinge-Mond macht Sie kommunikativ und bewegungshungrig. Sie können Partys besuchen, Ausflüge machen, verreisen, übersiedeln. Schultern, Finger und Arme sollten Sie heute nicht überbeanspruchen. Haare, jetzt behandelt, werden locker und fliegen leicht.

Donnerstag, 5. Juni Der zunehmende Mond geht durch den Krebs. Sie sollten Ihre Zimmerpflanzen gießen. Alle Wascharbeiten sind begünstigt. Schonen Sie Leber, Galle, Magen, essen Sie mäßig! Alles ist begünstigt, was mit Heim und Wohnen zu tun hat. Die Partnerbeziehung ist von Vertrauen geprägt. Sensible Menschen könnten unter Schwermütigkeit leiden.

Freitag, 6. Juni Der zunehmende Mond geht durch den Krebs. An Wassertagen sollten Sie Kinder nie alleine in die Ferien schicken, weil sie sehr unter Heimweh leiden. Günstiger Tag für alle häuslichen Tätigkeiten. Fantasie und Kreativität sind besonders ausgeprägt. Sie können Blattpflanzen nachsetzen, Salat oder Blattgemüse. Kein guter Friseurtag.

Samstag, 7. Juni Der zunehmende Mond geht um 0.01 Uhr vom Krebs in den Löwen. Guter Friseurtag, besonders zum Schneiden und Färben. Sie sollten heute viel Feuchtigkeitsschmuck auftragen, da die Haut leichter austrocknet. Wenn Sie heute Rasen mähen, wächst er dicht und schnell nach. Der Drang zum Theatralischen und zur Rechthaberei ist stark; Vorsicht auch beim Glücksspiel.

Sonntag, 8. Juni Der zunehmende Mond geht durch den Löwen. Der Mond wirkt kräftigend und aufbauend, das Selbstbewusstsein ist gestärkt. Meiden Sie zu viel Sonne, Achtung auch im Solarium. Der Abend ist günstig für Schauspieler und Politiker, für Unterhaltung und für sexuelle Begegnungen.

Montag, 9. Juni Der zunehmende Mond geht um 4.02 Uhr vom Löwen in die Jungfrau. Unter dem Einfluss des Jungfrau-Mondes könnte Sie die Putzwerkzeuge überkommen. Sie sollten ordnen, aufräumen, Möbel umstellen. Im Garten sollte alles zurückgeschnitten werden, was schnell nachwachsen soll. Ein idealer Tag, um Pflanzen umzutopfen.



Immer schon war mir bewusst, und gelegentlich bekomme ich es sogar bestätigt: Es gibt kein Leben ohne das Letzte. Und wer es nicht liest, der lässt es lesen. Zu letzterer Sorte Leser zählen die Politiker: Sie haben nicht Zeit zu lesen und sind geizig. Dennoch ist ihnen die Vorstellung unerträglich, irgendwo könnte etwas geschrieben stehen, was sie betrifft. Aber sich selber die Rosinen aus den Zeitungsseiten herauszupicken, ist ihnen viel zu mühselig. Deshalb halten sie sich berufliche Leser, die sie Pressereferenten heißen und eigentlich Fotokopisten sind. Sie müssen sämtliche Zeitungen von Belang (diese hier eingeschlossen) nach Verwertbarem absuchen, es fotokopieren und fein geordnet ihrem Herr und Gebieter zur „Sichtung“ in die Pressemappe legen. Es gibt Journalisten, die ihren Marktwert daran messen, in wie vielen Pressemappen ihre Artikel landen. Ich sehe das anders und verbitte mir fortan solches Schwarzlesen. Ich will nicht zu haben sein – außer mit der ganzen Zeitung! flor



**FRANZISKANER
BÄCKEREI**

Ihr Bäckermeister in Bozen - seit 1974.

IMPRESSUM

Herausgeber und verantwortlicher Direktor:
Arnold Tribus

Chefredakteur: Heinrich Schwaizer

Redaktion u. MitarbeiterInnen:

Artur Oberhofer, Christoph Franceschini,

Thomas Vikoler, Silke Hinterwaldner,

Verena Girardi, Christine Losso, Erna Egger

Fotoredaktion: Karl Oberleiter

Layout & Grafikabteilung:

Roman Gasser, Georg Hochkofler,

Christian Gianni

Eigentümer und Verleger:

Die Neue Südtiroler Tageszeitung GmbH,

Eintragung beim Landesgericht Bozen,

Nr. 10/93 R. St. vom 23. Juli 1996

Präsident des Verwaltungsrates:

Christoph Lentsch

Abonnements: Julia Zanotti

Verwaltung, Anzeigen und Sekretariat:

Hildegard Frötscher, Stefanie Baldassare

Abteilung ABO: abo@tageszeitung.it

Abteilung Fotoredaktion: foto@tageszeitung.it

Abteilung Grafik: grafik@tageszeitung.it

Abteilung Werbung: hildegard@tageszeitung.it

Abteilung Empfang: empfang@tageszeitung.it

Abteilung Druck: Fotolito Varese, Nationalstraße 57,

39040 Auer

Redaktions- & Verlagsanschrift:

Silbergasse 5, 39100 Bozen, Tel. 0471/980598,

Fax 0471/980596, info@tageszeitung.it

Abteilung ABO: abo@tageszeitung.it

Abteilung Fotoredaktion: foto@tageszeitung.it

Abteilung Grafik: grafik@tageszeitung.it

Abteilung Werbung: hildegard@tageszeitung.it

Abteilung Empfang: empfang@tageszeitung.it

ABOTELEFON

0471/980598

Fax: 0471/980596